

Санкт-Петербургский государственный университет

Чэнь Янь

Выпускная квалификационная работа

**Использование метафор при создании образа политического
деятеля в американских и британских СМИ**

Уровень образования: бакалавриат
Направление 45.03.01 «Филология»
Основная образовательная программа СВ.5040.
«Английский язык и литература»
Профиль «Английский язык и литература»

Научный руководитель:
доцент, Кафедра иностранных
языков и лингводидактики,
Журавлева Ольга Алексеевна

Рецензент:
заведующий кафедрой,
Кафедра
лингвистики и
переводоведения, Институт
гуманитарных и социальных
наук, ЧОУ ВО «Санкт-
Петербургский университет
технологий управления и
экономики»,
Ариас Анна-Мария

Санкт-Петербург
2022

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА I. ОБЩИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.....	6
1.1. Роль СМИ в создании политического образа.....	6
1.2. Особенности политического дискурса.....	11
1.3. Определение метафоры.....	16
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ I.....	20
ГЛАВА II. АНАЛИЗ МЕТАФОР, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ СОЗДАНИИ ОБРАЗА ПОЛИТИЧЕСКОГО ДЕЯТЕЛЯ В СМИ.....	22
2.1. Образ политического деятеля в американских СМИ.....	22
2.2. Образ политического деятеля в британских СМИ.....	32
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ II.....	40
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	42
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	44
СПИСОК СЛОВАРЕЙ.....	46
СПИСОК ИСТОЧНИКОВ.....	46

ВВЕДЕНИЕ

За последние годы напряженная мировая политическая обстановка демонстрирует накал политических событий и сложно предсказуемую форму поведения высокопоставленных представителей тех или иных государств и «подбрасывает» лингвистам новые темы векторы для исследований. Сегодня лингвисты активно занимаются феноменом политического дискурса: описывают различные типы политической метафоры. В нашей работе мы рассмотрим метафорические средства создания политического образа политического деятеля.

Выявление и анализ метафор, описывающих и характеризующих значимую политическую фигуру на мировой арене представляет интерес не только для филолога, но и для политолога, историка, культуролога, поскольку из совокупности метафор можно сделать выводы о том, какие интересы преобладали в отдельном этносе и в мире в целом в определенную эпоху, какие идеалы были заложены в основу мировых взаимоотношений.

Исследования языкового содержания различных образов в массмедийном дискурсе являются важной языковедческой задачей. Изучая языковые средства и приемы репрезентации образов, лингвистика накапливает материал для целостного, системного анализа национально-языковой картины мира и решает проблему интерпретации мировоззрения путем анализа вербализированного образа, так как образ играет основную роль в ментальной обработке информации об окружающей действительности. Образ руководителя государства складывается из оценки его личностных и профессиональных качеств, субъектнообъектных характеристик и отношений, а также вербального и невербального поведения.

В современной ситуации, при которой характер международных отношений часто напрямую связан с личностными характеристиками представляющих государства лидеров, средства массовой информации играют особую роль. Любое личное качество политического деятеля может

как быть проигнорировано журналистами, так и обыграно ими таким образом, что будет впоследствии неперестанно отмечаться даже не слишком наблюдательными людьми.

Существенную роль в создании образа политического деятеля и руководителя в СМИ играют лингвистические средства. До и после того, как 45-й президент США Трамп вступил в должность в 2017 году, основные СМИ по всему миру внимательно отслеживали и сообщали о словах и делах Трампа, создавая разные личные образы его положительных и отрицательных сторон. Среди них новые медиа и традиционные медиа имеют разный коммуникационный эффект при освещении Трампа из-за их разных коммуникативных характеристик.

Актуальность выбранной темы подтверждается также тем, что СМИ активно используют лексические и стилистические средства для создания образов представителей политической элиты.

Цель настоящей дипломной работы – изучить метафоры как одно из языковых средств создания образа политического деятеля в американских и британских СМИ.

В работе решается следующий ряд **задач**:

- 1) рассмотреть роль СМИ в создании политического образа;
- 2) описать особенности политического дискурса;
- 3) дать определение метафоре;
- 4) выявить и проанализировать метафоры, используемые при создании образа политического деятеля в американских и британских СМИ.

Материалом исследования послужили 29 предложений с метафорами, которые были отобраны методом сплошной выборки из сайта американских газет *The Washington Post*, *The New Republic*, *Huffpost*, *Fox news*, *USA today*, *CNN*, *The Washington Times*, *The New York Times* и британских газет *The Guardian*, *Dailymail*.

В работе используются следующие **методы исследования**: описательно-аналитический, классификационный, семантический, метод компонентного анализа и метод количественного анализа.

Структура работы определяется целями и задачами, поставленными в работе. Дипломная работа, общим объёмом 48 страниц, состоит из введения, двух глав с выводами к каждой из них, заключения, списка использованной литературы, списка словарей и списка источников.

Во Введении обосновывается выбор темы, её актуальность, определяются основные цели и задачи исследования.

Первая глава посвящена общим теоретическим положениям по теме дипломной работы. Особое внимание в главе уделяется роли СМИ в создании политического образа, особенностям политического дискурса и определению метафоры.

Вторая глава посвящена анализу метафор, используемых при создании образа политического деятеля Дональда Трампа в британских и американских СМИ.

В заключении излагаются основные результаты и подводятся общие итоги исследования.

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Роль СМИ в создании политического образа

В условиях современного информационного общества средства массовой информации, являясь мощным инструментом воздействия, играют важную роль в формировании массового сознания и общественного мнения. Основной функцией СМИ становится не информативная, а манипулятивная функция. В средствах массовой коммуникации целенаправленно создаются политические имиджи как государств, так и отдельных политических лидеров, формирующих у читателя сообщения ценностное отношение к тому или иному государству или политику. Политический имидж лидера государства играет важнейшую роль в сфере международных отношений: от того, является ли он позитивным или негативным, зависит успешность проведения внешней политики страны, развитие торгово-экономических отношений с другими государствами. Внешнеполитический имидж оказывает воздействие и на политические процессы, протекающие в самом государстве: негативный образ страны может использоваться оппозиционными силами как один из аргументов в критике правительства и проводимой им политики. Кроме того, то, как воспринимаются политические лидеры другими странами, оказывает воздействие на их политический имидж в странах-партнерах и в различного рода международных организациях [Аслан, 2017].

В современном обществе пресса, печатные и электронные газеты и журналы стали неотъемлемыми атрибутами жизни. Именно они во многом формируют общественное мнение, создают медийные образы известных личностей. Так как политические новости широко освещаются в СМИ, закономерно, что пресса, в той или иной мере, способствует формированию имиджа политических и государственных деятелей.

История изучения роли средств массовой информации в политическом процессе начинается с 20-х годов прошлого века. Именно в этот период подобные исследования стали особенно актуальными, это объяснялось, во-

первых, тем, что развитие самих средств массовой информации, появление радио, а затем и телевидения неизбежно послужили толчком для изучения аудитории СМИ, их воздействия на поведение людей, а во-вторых, тем, что Первая мировая война в Европе поставила задачу изучения способности средств массовой информации влиять на аудитории воюющих стран с помощью массовой пропаганды. Большинство исследователей пытались определить и описать силу воздействия средств массовой информации не только на установки и сознание отдельных людей, но и на общественное мнение и поведение в целом. В исследовании роли масс-медиа в определении электоральных установок и ориентаций, выделяют два основополагающих подхода. Сторонники первого подхода утверждают, что средства массовой информации оказывают решающее воздействие на аудиторию, на формирование политических ориентации избирателей. Сторонники второго убеждены, что роль СМИ в этом процессе минимальна, их воздействие определяется рядом опосредованных факторов [Паликова, 2011: 20].

Общение политического деятеля с представителями различных социальных слоев и групп редко осуществляется непосредственно в личных контактах. Определяющим для него становится общение опосредованное. А это означает не только то, что взаимодействие происходит с помощью различных средств массовой информации, но и то, что между ними появляется такой важный механизм, как имидж политического деятеля. Таким образом, в качестве политика мы имеем здесь не реальную личность, а его образ. Этот образ формируется в результате коммуникации между политиком и аудиторией [Кузьмина, 2012].

Деятельность СМИ заключается в систематическом распространении политической информации среди различной по численности, рассредоточенной аудитории с целью утверждения духовных ценностей данного общества или его правящих групп, оказания идеологического, культурного и политического воздействия на получателей информации.

Вследствие научнотехнической революции СМИ буквально вошли в каждый дом, оказывают постоянное воздействие на членов любого сообщества. В то же время СМИ имеют многоуровневую структуру. Первый уровень - это электроника и печатные СМИ, образующие единое информационное пространство. Второй уровень - это печатная и электронная федерация (номинальная) и средства массовой информации, коммерческие издания, теле- и радиоконпании, представляющие отчеты по регионам. Сюда входят визиты представителей СМИ, которые не охватывают всю страну с точки зрения охвата аудитории. Кроме того, в структуру СМИ входят региональные электронные и печатные СМИ, а также Интернет в сочетании с различными каналами совокупных медиа-вещательных СМИ. СМИ - это самое мощное средство для формирования имиджа. Публикация в СМИ информации о его воздействии подобна вдохновляющему влиянию [Там же].

Роль СМИ в современном обществе трудно переоценить. В условиях развивающегося постиндустриализма СМИ становится ведущим каналом социально- политических коммуникаций. СМИ не только доносят до общественности мнение политиков, но и распространяют мнение самой общественности о политиках. И от того, насколько они профессионально и объективно выполняют эту функцию, зависит сам диалог между властью и обществом. Процессы власти и СМИ проходят параллельно и определяют друг друга. Иными словами, по степени свободы и профессионализма СМИ можно судить о степени открытости и профессионализма политических элит и наоборот. В развитых власти не в меньшей степени заинтересованы в независимых СМИ, как и сами СМИ заинтересованы в открытой элите. Государство не должно влиять на предоставление информации, диктовать свои позиции и устанавливать политическую или какую-либо иную явную или скрытую цензуру. Сами СМИ в корне заинтересованы в существовании демократии, ибо только при демократии они по праву могут называться четвертой ветвью власти, в то время как при других политических режимах выполняют преимущественно роль пропаганды. Поэтому в качестве одной

из основных функций СМИ должна быть обеспечение канала связи между властью и гражданским обществом [Дьякова, 2010].

Однако, формируя имидж политиков, М.А Липине считает, что всё человечество в той или иной степени является адресатом политической коммуникации, важной частью, а точнее, неотъемлемым инструментом которой является концептуальная метафора, погружённая в политический дискурс. Именно умело выбранная политическая метафора может стать одним из важнейших средств расстановки имиджевых акцентов в мировом медиапространстве, политической картины мира индивида и т. д. Политический текст, содержащий значительное количество абстрактной лексики и, как правило, стремящийся в максимально понятной форме донести до адресата социально-экономическую информацию, закономерно является метафорически наполненным. Концептуальная метафора в политическом тексте структурирует абстрактные явления и объекты, их и приближая к читателю, и именно при помощи метафоры коммуникатор может создать имидж явления или ситуации, а значит, «навязать» адресату их толкование. Метафора объясняет мир, но зачастую это объяснение идеологизировано, эмоционально окрашено и предлагает аудитории некий вариант политической картинки, выгодной автору или стоящим за автором коммуникаторам. На современном этапе развития информационного общества имидж страны является одним из основных ресурсов, определяющих уровень социально-политической и экономической перспективности государства. Сущность глобального информационного пространства такова, что потребители информпродукта имеют дело со вторичной реальностью, умело сконструированными и растиражированными образами стран, политиков и военных конфликтов. В этих условиях имидж того или иного региона зачастую используется в качестве мишени информационной войны, а создание антиимиджа государства вполне может содержать реальную угрозу его национальной безопасности и независимости [Липина, 2018].

Имидж, эмоционально окрашенный, обобщенный, обладающий характером стереотипа, образ, кокой-либо личности или группы, объекта или явления искусственно сформированный в массовом и индивидуальном сознании, выступает в роли основного символического посредника между представителями власти и обществом, является важнейшим средством информационно-коммуникационного воздействия на различные социальные группы, с целью формирования определенного политического сознания и побуждения их как к определенным действиям, так и бездействию. Выделяется особый вид имиджа: политический – искусственно создаваемый, устойчивый, социально-психологический образ того или иного субъекта политики, влияющий на поведение личности в политической сфере общества, включающий в себя как общие характеристики, свойственные имиджу вообще, так и особенные признаки, свойственные конкретной разновидности политического имиджа [Асрян, 2013].

Формирование политического имиджа – это сложный и многоступенчатый процесс, включающий в себя определенные стадии, в числе которых, как формирование имиджа с помощью средств массовой коммуникации, так и его продвижение. В процессе формирования политического имиджа государственной власти определение наиболее эффективных методов, приемов и способов внедрения имиджа в массовое сознание является особо важной задачей при разработке имиджевой стратегии. После того, как выявлен набор необходимых, для каждого конкретного субъекта политики, имиджевых характеристик, возникает задача по поиску оптимальных и эффективных методов внедрения этих характеристик, сформированного образа, в массовое сознание граждан. К основным таким методам (технологиям) относятся: позиционирование, манипулирование, мифологизация, эмоционализация, идентификация, архаизация [Урчукова, Сидаков, Кулябцева, 2018].

Формирование политического имиджа и внедрение его в массовое и индивидуальное сознание граждан осуществляется в процессе политической

коммуникации, с помощью специальных средств информационно-психологического воздействия, таких как политическая реклама, политическая пропаганда и политический PR. Огромна роль СМИ отмечается в формировании, функционировании и эволюции общественного сознания в целом. Они привлекают к политическим идеям различные группы лиц, способствуют политической социализации, формируют в массовом сознании имидж власти, побуждают к определенному политическому поведению [Там же].

1.2. Особенности политического дискурса

Современная политическая ситуация свидетельствует об обострении форм борьбы за власть и поднимает проблему теоретизации взаимодействия дискурса и власти. Все происходящее в истории конкретного общества и его различных сферах имеет собственное уникальное отображение в языке. В частности, это проявляется в возрастающем влиянии языка на социальные процессы и вовлеченных в них субъектов. В то же время язык – это тень общественной жизни, он представляет собой внешнее проявление глубинной сущности бытия. Политика – одна из наиболее архаических сфер человеческой деятельности. Проявление связи на уровне «политика - язык» обнаруживается как минимум в следующем. Существование политического режима, а, следовательно, самого государства и всего плюрализма его институтов невозможно без коммуникативного аспекта. Управление информационными потоками в современном мире стало одним из значимых факторов завоевания и удержания власти. Политический дискурс есть особый язык политики, представляющий этот мир [Равочкин, 2018].

Политический дискурс является сложным коммуникативным событием с манипулятивным потенциалом, направленным на решение особых задач и достижения определенных целей. Многоаспектность дискурса обуславливает множественность его определений и относительно быстрое развитие в концепциях даже внутри одного и того же научного направления.

в эпоху глобализации и усложнения политических и геополитических отношений, власть политического лидера зависит от его умения строить диалог с аудиторией, его умения управлять массовым сознанием. Во время выступлений политик должен не только проинформировать аудиторию об определенном аспекте социальной жизни, но что важнее добиться ее расположения, сформировать правильное отношение к ситуации и заручиться поддержкой граждан. Для достижения поставленных целей, политические лидеры используют в своих выступлениях инструменты речевой манипуляции. В связи с этим актуален анализ политических высказываний с целью выявления и исследования лингвистических средств, используемых политиком при выборе стратегии и тактики убеждения и аргументации [Астахова, Виноградова, 2016].

Политика как специфическая сфера человеческой деятельности по своей природе является совокупностью речевых действий. Основное назначение политической коммуникации состоит в борьбе за власть. Ценности политического дискурса, которые сводятся к обоснованию и отстаиванию своего права на власть, постоянно акцентируются в речах политиков. Отстаивание права на власть в политическом дискурсе выражается в следующих его характеристиках: оценочность и агрессивность, эффективность, отстаивание точки зрения. Оценочность и агрессивность политического дискурса-доминирует декламаторский стиль воззвания, пропагандистский триумфализм, идеологизация всего, о чем говорится, расширительное употребление понятий в ущерб логике, повышенная критичность, лозунговость, агитаторский задор, превалирование, претензия на абсолютную истину. Эти свойства проявляют политичность, вообще присущую политическому дискурсу и отличающую его от других видов речи. Эта политичность сказывается на выборе слов и представляет собой своеобразную театрализованную агрессию. Политичность направлена на внушение отрицательного отношения к политическим противникам говорящего, на навязывание иных ценностей и оценок. Вот почему термины,

оцениваемые позитивно сторонниками одних взглядов, воспринимаются негативно, порой даже как прямое оскорбление, другими.

Цель политического дискурса - не описать, а убедить, пробудив в адресате намерения, дать почву для убеждения и побудить к действию. В ситуации с активным восприятием внушения реципиент как бы помогает убедить себя, особенно если он надеется, что все происходит в его интересах. Политик, оперируя в своей речи символами, должен уметь затронуть нужную струну в массовом сознании. Пытаясь привлечь слушателей на свою сторону, не всегда прибегают к логически связным аргументам. Иногда достаточно просто дать понять, что позиция, в пользу которой выступает проponent, лежит в интересах адресата. Защищая эти интересы, можно еще воздействовать на эмоции, играть на чувствах долга, на других моральных установках. Еще более хитрый ход: выдвигая доводы в присутствии кого-либо, вовсе не рассчитывают прямолинейно воздействовать на чье-либо сознание, а просто размышляют вслух при свидетелях.

Различаются ситуации с пассивным и активным восприятием, с участием и сопротивлением внушению со стороны адресата. При пассивном восприятии внушения адресаты ожидают, что уровень опасений, глубина затрагиваемых мнений и интенсивность речевого внушения будут соответствовать норме. Лица, пользующиеся большим доверием, могут тогда обойтись и малоинтенсивными средствами, резервируя более сильные средства только на случай, когда нужно ускорить воздействие. В ситуации с активным восприятием внушения реципиент как бы помогает убедить себя, особенно если он надеется, что все происходит в его интересах. Политический дискурс, чтобы быть эффективным, должен строиться в соответствии с определенными требованиями. Выступающие обычно предполагают, что адресат знает, к какому лагерю относится отправитель, какую роль он играет, в чем она заключается, за какое и против какого

положения он выступает. Политический дискурс нацелен на уничтожение боевой мощи противника.

Н.А. Синеокая считает, что для политического дискурса базовой является инструментальная функция - борьба за власть. Кроме того, она выделяет также регулятивную, референтную и магическую функции. Систематизирующими признаками политического дискурса являются институциональность, специфическая информативность, смысловая неопределенность, фантомность, особая роль фактора масс-медиа, дистанцированность и авторитарность, театральность, динамичность. Эти признаки имеют градуальный характер и могут быть представлены в виде шкалы. В зависимости от типа политического дискурса выделенные признаки занимают определенное место на условной шкале тоталитарности/демократичности. Отмечено, что демократический политический дискурс находится ближе к полюсу научной коммуникации, а тоталитарный дискурс - к полюсу религиозного общения. Для демократического политического дискурса характерны информативность, рациональность, трезвый скепсис, логика аргументации, реальный денотат, ясность, диалогичность, интимизация общения, динамичность. Тоталитарному политическому дискурсу свойственны ритуальность, эмоциональность, фидиктичность, суггестивность, примат побудительной функции, фантомный денотат, монологичность, авторитарность общения, консерватизм [Синеокая, 2012].

Главная тема и цель политического дискурса воплощается в его инструментальном предназначении в разворачивающейся между определенными политическими силами при борьбе за власть (традиционно сюда относят: овладение ею, ее последующее сохранение, осуществление, стабилизация или перераспределение, отчуждение от власти («капитуляция», «сложение полномочий»)) [Шейгал, 2000].

Эффективность политического дискурса определяется многими как соответствие этой главной цели. А.Г. Корсунский отмечает, что для

политического дискурса первостепенной по значимости является проблема признания [Корсунский, 2012]. В то же время действия, совершаемые посредством дискурса, можно интерпретировать и в качестве достижения множества других различных коммуникативных целей (к примеру, информативных, утверждение собственных прогрессивных взглядов, привлечение внимания, дискредитация оппонентов ради самой дискредитации оппонентов), зависящих от жанра и личности политического деятеля и непосредственно не связанных с борьбой за власть.

Как и любая разновидность дискурса, политический имеет свои особенные характеристики, которые мы попытаемся выявить и уточнить в настоящей работе. Начнем с первой особенности политического дискурса – множественное жанровое воплощение. Жанр является целеполагающей характеристикой речи. Говоря о тесной связи жанра и деятельности человека, обратимся к работе Е.Ю. Алешиной, в которой обнаруживаем важный тезис: «Любая человеческая деятельность имеет на своем высшем уровне мыслительной активности деятельность, которая выражается языком. При этом языковая личность является субъектом всей деятельности человека. Такое понимание жанра позволяет нам указать на контекст как ситуацию, в которой разворачиваются деятельность и общение» [Алешина, 2016: 295]. Поэтому вполне логично понимание политических практик как конкретных вариантов социальной активности. Здесь также необходимо указать и на воплощение политического дискурса в различных жанрах. Главным образом, это обуславливается тематизацией текста. Именно она связана с реалиями политической сферы, интересами субъектов и наличием речевой ситуации.

Политический дискурс отражает всю совокупность взаимоотношений на уровне «человек-общество», оказывая, таким образом, существенное влияние на формирование картины мира его реципиентов. Это смешение содержаний порождает новое содержание. Вполне очевидным представляется, что политический дискурс всегда будет выступать активным

преобразователем окружающей действительности, участником сферы политической борьбы за завоевание, удержание и использование политической власти. Тем не менее, при интерпретациях политического дискурса в его целостности, ошибочным будет ограничиваться исключительно языковыми моментами, поскольку велика вероятность не осмыслить самое главное – его суть и цель [Равочкин, 2018].

Таким образом, в качестве основных особенностей политического дискурса мы выявили следующие: оценочность и агрессивность, эффективность, отстаивание точки зрения в политическом дискурсе. В качестве основной функции политического дискурса мы выделили воздействующую. Рассмотрев основные лингвистически ориентированные методы изучения политического дискурса, можно сделать вывод о том, что эти методы направлены на выявление содержательной связи между политикой и языком и демонстрируют тенденцию к междисциплинарному исследованию политического дискурса.

1.3. Определение метафоры

Среди наиболее распространенных видов тропа особое место занимает метафора. Первым понятие метафоры рассмотрел древнегреческий философ Аристотель, который связывал метафору с выполнением номинативной функции (т. е. присвоением названия явлению) или с украшением речи с целью убеждения.

Согласно его словам, «метафора – это приложение к одной вещи имени, принадлежащего другой, с изменением значения из рода в вид, из вида в род, или из вида в вид, или по аналогии». Метафора, по Аристотелю, дает право «говоря о действительном, соединять с ним невозможное» [Аристотель, 1983:669]. Данное определение достаточно ясное, однако не раскрывает всей сути метафоры, в связи с чем, ученые продолжают давать все новые толкования этого понятия. Кроме того, под определение Аристотеля подходит определение «метонимии», что является другим оборотом речи.

В лингвистике существует множество различных определений понятия «метафора». Связано это с тем, что ученых, философов и лингвистов всех времен и народов интересовала сама сущность метафоры, ее природа, ее уникальные и неповторимые свойства. Именно поэтому сейчас мы находим множество различных трактовок данного понятия. Каждый ученый предлагал свое собственное толкование, собственную классификацию и выделял определенные функции. Как писал О. Мандельштам в своих пометках: «Я сравниваю – значит, я живу, – мог бы сказать Дант. Он был Декартом метафоры. Ибо для нашего сознания только через метафору раскрывается материя, ибо нет бытия вне сравнения, ибо само бытие есть – сравнение. Дант был мастер поэзии. Он – стратег превращений и скрещиваний» [Мандельштам, 1987: 58]. Из этого изречения можно сделать вывод, что основой любой метафоры Мандельштам считал сравнение.

Говоря об определении метафоры, также следует упомянуть толкование из словаря С.И. Ожегова: «Вид тропа, скрытое образное сравнение, уподобление одного предмета, явления другому (напр. *чаша бытия*), а также вообще образное сравнение в разных видах искусств. В лингвистике: переносное употребление слова» [Ожегов, 1990:353].

Вот как определяется термин «метафора» в энциклопедии «Кругосвет»: «Метафора (греч. «перенос»), троп или фигура речи, состоящая в употреблении слова, обозначающего некоторый класс объектов (предметов, лиц, явлений, действий или признаков), для обозначения другого, сходного с данным, класса объектов или единичного объекта; напр.: волк, дуб и дубина, змея, лев, тряпка и т.п. в применении к человеку; острый, тупой – о свойствах человеческого ума и т.п.» [Метафора: ЭР].

Приведенное определение недостаточно полно описывает основное предназначение метафоры и мыслительные процессы, непосредственно связанные с ее формированием.

В лингвистическом энциклопедическом словаре метафора имеет следующее толкование: «Метафора (от греч. *metaphora* – перенос) – троп или

механизм речи, состоящий в употреблении слова, обозначающего некоторый класс предметов или явлений для характеристики или наименования объекта, входящего в другой класс, либо наименования другого класса объектов, аналогичного данному в каком-либо отношении» [Лингвистический энциклопедический словарь, 2002:296].

В «Толковом словаре живого великорусского словаря» В.И. Даля, дается следующее определение: «Метафора (греч. «иноречие», «инословие», «иносказание», «обиняк») – риторический троп, перенос прямого значения к косвенному, по сходству понятий, например: острый язычок» [Толковый словарь живого великорусского языка, 2000:203].

Теория метафоры со временем эволюционировала. В XX в. с развитием когнитивной науки метафору начали рассматривать как способ мышления, что дало толчок для дальнейших исследований в области когнитивной лингвистики, с точки зрения которой мышление в целом вербализовано, и именно с помощью слов мы выстраиваем мысленно, систематизируем и передаем свои знания о мире. Одной из первых работ в этом направлении была «Когнитивная теория метафоры» Э. МакКормака, где он дает определение метафоре как некоему познавательному процессу. По МакКормаку метафора возникает тогда, когда сопоставляются семантические концепты, имеющие некоторые сходства, но в остальном никак не связанные [МакКормак, 1990:358].

Со временем метафоры постепенно стали широко использоваться, особенно в статьях, публикуемых в СМИ.

Среди них в СМИ часто используются метафора персонификации. Персонификация представляет собой общую категорию, охватывающую широкий круг метафор, каждая из которых основывается на специфическом свойстве человека или на силе его восприятия. Их объединяет то, что они являются расширениями онтологических метафор и позволяют осмыслять происходящее, олицетворяя его, т.е. в терминах, которые мы понимаем, исходя из собственных мотиваций, целей, действий, свойств.

Метафора персонификации является универсальной, наряду с такими метафорами, как контейнер, огонь, жидкость. Ученые отмечают, что человеку свойственен такой способ постижения действительности, при котором он приписывает признаки живых существ и, в первую очередь, человека другим, неживым объектам и понятиям. Познание действительности у человека антропоцентрически ориентировано. Персонификация в широком смысле понимается не только как очеловечивание, но также как надделение абстрактных сущностей и неживых объектов свойствами живых существ [Розенталь, Теленкова, 1976:273].

Лингвисты же предпочитают рассматривать отдельно антропоморфную и зооморфную метафоры. Как видно из самих терминов, антропоморфная метафора предполагает перенос свойств человека на абстрактные сущности, а зооморфная – перенос свойств животного [Бабаева, 2017].

В СМИ можно наблюдать достаточно широкое использование как антропоморфной метафоры, так и зооморфной. Последняя является достаточно излюбленным приемом в англоязычных СМИ. Наиболее типичный случай – образ медведя, с которым неизменно ассоциируют Россию западные СМИ и который нещадно эксплуатируется в последние десятилетия. Данную метафору можно встретить и в заголовках, и тексте публикации, и в креолизованных текстах.

Метафорическое познание имеет как положительные, так и отрицательные стороны. С одной стороны, как метод интерпретации и результат опыта, накопленного людьми в процессе взаимодействия с миром в течение тысячелетий, метафора является не только ценным активом человеческого мышления. Это также еще одно представление о разнообразии мира.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ I

В данной главе было рассмотрены общие теоретические положения. Данное изучение позволило сделать ряд выводов.

В первом параграфе теории мы сначала показали, роль СМИ в создании политического образа и подробно объяснили одно за другим. Во-первых, в условиях современного информационного общества средства массовой информации, являясь мощным инструментом воздействия, играют важную роль в формировании массового сознания и общественного мнения. Основной функцией СМИ становится не информативная, а манипулятивная функция. Затем во втором пункте объясняется, как СМИ создают политический имидж и как СМИ систематически распространяют политическую информацию среди аудитории. СМИ не только доносят до общественности мнение политиков, но и распространяют мнение самой общественности о политиках. И от того, насколько они профессионально и объективно выполняют эту функцию, зависит сам диалог между властью и обществом. Процессы власти и СМИ проходят параллельно и определяют друг друга. Наконец, объясняется, как средства массовой информации намеренно создают особый образ. политический – искусственно создаваемый, устойчивый, социально-психологический образ того или иного субъекта политики, влияющий на поведение личности в политической сфере общества, включающий в себя как общие характеристики, свойственные имиджу вообще, так и особенные признаки, свойственные конкретной разновидности политического имиджа.

Описание особенности политического дискурса во втором параграфе дополнительно объясняется следующими несколькими действиями. Сначала мы определили, что такое политический дискурс, современная политическая ситуация свидетельствует об обострении форм борьбы за власть и поднимает проблему теоретизации взаимодействия дискурса и власти. Все происходящее в истории конкретного общества и его различных сферах имеет собственное уникальное отображение в языке. Затем более подробно

мы разъяснили цель политической коммуникации, Политический дискурс является сложным коммуникативным событием с манипулятивным потенциалом, направленным на решение особых задач и достижения определенных целей. В качестве основных особенностей политического дискурса мы выявили следующие: оценочность и агрессивность, эффективность, отстаивание точки зрения в политическом дискурсе.

В третьем параграфе сначала объясняется, что разные ученые имеют разные определения метафоры. Аристотелевское определение метафоры состоит в том, что метафора - это приложение имени, принадлежащего другой вещи, к одной вещи, и его значение варьируется от рода к виду, от вида к роду и от вида к видам., или по аналогии. Это определение достаточно четкое, но оно не раскрывает всей сути метафоры. По этой причине ученые продолжают давать все новые и новые объяснения этому понятию, но в основном эти определения не полностью описывают основную часть метафоры. Цель и мыслительный процесс, непосредственно связанный с ее формированием. Затем теория метафор развивалась со временем. С развитием когнитивной науки метафора стала рассматриваться как способ мышления. Со временем метафора постепенно стала широко использоваться, особенно в статьях, публикуемых в средствах массовой информации. Среди них СМИ часто используют метафоры для формирования положительных и отрицательных образов персонажей.

ГЛАВА II. АНАЛИЗ МЕТАФОР, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ СОЗДАНИИ ОБРАЗА ПОЛИТИЧЕСКОГО ДЕЯТЕЛЯ В СМИ

2.1. Образ политического деятеля в американских СМИ

Мы проанализировали 16 примеров метафор при описании образа Дональда Трампа в американских СМИ, которые были отобраны методом сплошной выборки из сайтов *The Washington Post*, *The New Republic*, *Huffpost*, *Fox news*, *USA today*, *CNN*, *The Washington Times*, *The New York Times*.

(1) *Democratic lawmaker tells 'cheap mistress' Trump what republicans say behind his back. (Huffpost)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Член палаты представителей Шон Патрик Мэлони троллил Дональда Трампа во время интервью MSNBC, указав, что ряд республиканцев, которые собирают деньги на имя бывшего президента, не хотят иметь с ним ничего общего в предвыборной кампании. Он сказал, что Трампа как любовника этих республиканцев – *cheap mistress*. Рассмотрим значения этих слов. Прилагательное *cheap* означает «*having a low status and therefore not deserving respect*»¹. Существительное *mistress* имеет значение «*a person's (usually a married man's) mistress is a woman that they have a regular sexual relationship with and who is not their wife*». Эта метафора является отрицательной. Республиканцы используют Трампа в своих целях, как некоторые дешевые любовницы, но когда они попытаются поговорить с избирателями в зоне качелей, они будут смеяться над ним за их спиной. Эти республиканцы очень хорошо используют Трампа в призывах к сбору средств, но высмеивают его.

(2) *Trump still the 'kingmaker' in Republican Party. (The Washington Times)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. В этой статье Трамп сравнивается с правителем – *kingmaker*, который может усилить силу и привлекательность политических кандидатов, кивая и

¹ Здесь и далее мы используем определения из словаря Oxford learners dictionaries

рекомендуя. Рассмотрим значения этого слова. Существительное *kingmaker* имеет значение «*a person who has a very strong political influence and is able to bring somebody else to power as a leader*». Эта метафора является отрицательной. Бывший президент, который отсутствовал в Белом доме восемь месяцев, по-прежнему пользуется большой популярностью и влиянием среди республиканских избирателей и политиков, потому что его цель - продолжать играть роль создателя королей в Республиканской партии. Трамп дал понять В недавнем прошлом он получил множество одобрений. Неслыханная в его политической памяти из-за неоднократного заигрывания Трампа с другим Белым домом в 2024 году и из-за большой поддержки в последнее время он теперь поддерживает почти 40 республиканцев на выборах в этом году и затем от сенаторов и губернаторов. Дождитесь выборов в масштабе штата, чтобы наложить вето на голосование. Для бывшего президента он до сих пор так сильно вовлечен в партийную политику, что это неизвестные воды.

(3) *"If you play with matches, you're going to start a fire you can't control," Clinton said about Trump at a caucus kick-off event at a local YMCA. "That's not leadership. That's **political arson**." (CNN)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Хиллари Клинтон обвинила Дональда Трампа в подстрекательстве к насилию на его митингах через день после того, как драки и протесты привели к отмене митинга Трампа в Чикаго. Она описала Трампа как политического поджигателя – *political arson*. Рассмотрим значения этих слов. Прилагательное *political* означает «*connected with the different groups working in politics, especially their policies and the competition between them*». Существительное *arson* имеет значение «*the crime of deliberately setting fire to something, especially a building*». Эта метафора является отрицательной. На предвыборном мероприятии за пределами Сент-Луиса Клинтон заявила, что уродливая, вызывающая разногласия риторика, которую они слышали от Дональда Трампа и которая поощряла насилие и агрессию, была

неправильной и опасной. А если говорить об этом, то тесты на лидерство и гражданственность прямо противоположны. Если люди видят фанатизм, высказывайтесь против него. Если люди видят насилие, осуждайте его. Если люди увидят хулигана, дайте ему отпор.

(4) *“We're not going to be able to solve our problems if we get distracted by sideshows and carnival barkers.” — President Obama in 2011 (The Washington Post)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Здесь Трамп сравнивается с карнавальным зазывалой – *carnival barker*, а когда ставится под сомнение место рождения Обамы, заявления о жонглировании и карнавальном зазывале напоминают Трампа и других, которые в течение последних нескольких месяцев настаивали на заявлениях о рождении прозвища человека. Рассмотрим значения этих слов. Существительное *carnival* означает «*a public festival, usually one that happens at a regular time each year, that involves music and dancing in the streets, for which people wear brightly coloured clothes*». Существительное *barker* имеет значение «*a person who stands outside a place where there is entertainment and shouts to people to go in*». Эта метафора является отрицательной. Президент Обама не назвал своего имени, но так думал Дональд Трамп, когда объявлял о выпуске своего полного свидетельства о рождении. Трамп, выступая на пресс-конференции в Нью-Гэмпшире в среду, сказал, что Трамп также несколько раз поднимал этот вопрос перед СМИ, добавив, что он очень горд тем, кто он есть сегодня, потому что он добился того, чего не может никто другой. Он хотел увидеть это, но он хотел, чтобы это было правдой, чтобы мы могли перейти к более важным вещам, чтобы СМИ не задавали ему вопросов снова. Он должен был сделать так давно.

(5) *Biden unleashes a year's worth of anger at Trump in Jan. 6 speech, blasting him as an undemocratic liar. (USA today)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Здесь Трампа сравнивают с недемократическим лжецом – *undemocratic liar*.

Рассмотрим значения этих слов. Прилагательное *undemocratic* означает «*against or not acting according to the principles of democracy*». Существительное *liar* имеет значение «*a person who tells lies*». Эта метафора является отрицательной. Байден сделал свои самые резкие замечания о нападении на Капитолий 6 января в прошлом году и возложил ответственность непосредственно на Трампа. Байден обвинил своего предшественника в распространении паутины лжи о предполагаемом мошенничестве на выборах 2020 года, потому что он видит свои собственные интересы как более важное, чем интересы его страны. Ущемленное эго Трампа значит для него больше, чем наша демократия или наша Конституция.

(6) *'He's Just A **Bad Guy**': Judge Slams Claim That Trump Is Unfairly Singled Out In AG Probe. (Huffpost)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Судья Манхэттена в четверг назвал Дональда Трампа просто плохим парнем – *bad guy*. Рассмотрим значения этих слов. Прилагательное *bad* означает «*(especially of children) not behaving well*». Существительное *guy* имеет значение «*a man*». Эта метафора является отрицательной. в резком упреке адвокату, утверждающему, что бывший президент несправедливо выбран для расследования генеральным прокурором Нью-Йорка Летицией Джеймс.

(7) *WSJ Gives Republicans A Blunt Reality Check Over '3-Time Loser' Trump. (Huffpost)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Журнал Уолл Стрит обрушился на Дональда Трампа и республиканцев после того, как партия удвоила свою поддержку бывшего президента. Журнал предупредил Республиканскую партию о том, чего стоит придерживаться Трампа, несмотря ни на что, учитывая его далеко не блестящий послужной список на президентских выборах. урна для голосования: общепринятое мнение сейчас состоит в том, что г-н Трамп контролирует Республиканскую партию и может быть выдвинут в 2024 году, если захочет. Но кто-то должен

напомнить избирателям, что Трамп трижды проиграл выборы – *3-Time Loser*. Рассмотрим значения этих слов. Существительное *3-time* означает «*an occasion when you do something or when something happens*». Существительное *loser* имеет значение «*a person who is defeated in a competition*». Эта метафора является отрицательной. Он мобилизовал демократов против себя в историческом количестве, что стоило Республиканской партии Палаты представителей в 2018 году, затем Белого дома в 2020 году и, наконец, двух мест в Сенате Джорджии в 2021 году.

(8) *Jimmy Kimmel Has 1 Scathing Question For Anyone Who Still Supports 'Lunatic' Trump. (Huffpost)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Ночной ведущий Джимми Киммел пытается выяснить одну вещь о тех, кто все еще поддерживает Дональда Трампа. Киммел прочитал последнее заявление Трампа, которое, по его словам, определенно входит в пятерку самых безумных заявлений – *lunatic*, сделанных бывшим президентом Соединенных Штатов. Рассмотрим значения этого слова. Существительное *lunatic* имеет значение «*a person who does crazy things that are often dangerous*». Эта метафора является отрицательной. Трамп напал на членов Конгресса как на хакеров, лжецов и предателей, обрушился на Майка Пенса, который был его вице-президентом, и обрушился с критикой на спикера Палаты представителей Нэнси Пелоси штат Калифорния. Киммел отметил, что Трамп также хочет провести расследование в отношении Пенса.

(9) *Former Cop Beaten In Capitol Riot Calls Donald Trump 'America's Crazy Ex'. (Huffpost)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Майкл Фаноне, бывший офицер столичной полиции округа Колумбия, который был жестоко избит жестокой толпой во время бунта в Капитолии в прошлом году, в понедельник сравнил Дональда Трампа с сумасшедшим американским бывшим – *America's crazy ex*. Рассмотрим значения этих слов. Прилагательное *crazy* означает «*having a mental illness that makes somebody*

unable to think or behave normally». Существительное *ex* имеет значение «*a person's former wife, husband or partner*». Эта метафора является отрицательной. Он просто решил, что если он не может иметь нас, никто не может, и он разорвет на части нашу демократию и нашу страну, если он не сможет быть переизбран, и нет никаких оснований тому, что он хочет сказать, сказал Фанон. На мероприятии Трамп призвал к протестам в местах, где он находится под следствием, и намекнул на перспективу помилования для тех, кто осужден за их роль в восстании в Капитолии.

(10) *Sen. Patrick Leahy Rips Unbelievable Jan. 6 Pardon Offer By 'Two-Bit Dictator' Trump. (Huffpost)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Лихи Джиму Акосте не может поверить, что когда-либо услышу это от кого-то, баллотирующегося на пост или в офисе в Америке в воскресенье на CNN. Он назвал это определенно угрозой от кого-то, кто действует как двухбитный диктатор – *two-bit dictator*. Рассмотрим значения этих слов. Прилагательное *two-bit* означает «*not good or important*». Существительное *dictator* имеет значение «*a political leader who has complete power over a country, especially one who has gained it using military force*». Эта метафора является отрицательной. Лихи, который является временным президентом Сената США, сказал, что он был в Капитолии 6 января прошлого года, когда сторонники Трампа ворвались в здание и потребовали повесить тогдашнего вице-президента Майка Пенса, если он не откажется от выбора американцами Джо. Байдена в качестве президента. Это не демократия. Это то, что вы могли бы увидеть в стране третьего мира с двухбитным диктатором, добавил сенатор. Нет никаких сомнений в том, что Трамп спровоцировал беспорядки в прошлом году, и нет никаких сомнений в том, что он хочет продолжать их поощрять, добавил он.

(11) *Donald Trump Is a Great Communicator, Too. (The New Republic)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Здесь Дональд Трамп сравнивается с великим коммуникатором – *great*

communicator. Рассмотрим значения этих слов. Прилагательное *great* означает «*very good or pleasant*». Существительное *communicator* имеет значение «*a person who communicates something to others*». Эта метафора является положительной. Автор в статье пишет, что президент может и не быть традиционным оратором, но он доносит свое послание до тех, кто для него важен. Трамп – не обычный президент, и его замечательным достижением стало то, что он по-своему переосмыслил понятие президентства. Он также объединил Республиканскую партию. Если мы посмотрим на собственные цели Трампа, то на самом деле он очень успешный коммуникатор. Политический новичок, выдвинувший кандидатуру от республиканцев, несмотря на полное сопротивление ведущей элиты своей партии. Затем он стал президентом, несмотря на то, что его предвыборная кампания была мрачной, победив кандидата от партии, который руководил восстановлением экономики после худшего финансового кризиса со времен Великой депрессии. Но что еще более важно, он переделал Республиканскую партию по своему образу и подобию, поэтому политики, которые изначально не доверяли ему, такие как спикер Палаты представителей Пол Райан и лидер большинства в Сенате Митч МакКоннелл, теперь сопротивляются. Как показали недавние разногласия по поводу служебной записки, подготовленной председателем комитета Палаты представителей по разведке Девином Нуньесом, Республиканская партия готова пойти на многое, чтобы защитить Трампа.

(12) *Trump wasn't on the ballot but was a **big winner** with Vance's Ohio GOP Senate nomination victory. (Fox News)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Здесь Дональд Трамп сравнивается с большим победителем – *big winner*. Рассмотрим значения этих слов. Прилагательное *big* означает «*large in size, degree, amount, etc.*». Существительное *winner* имеет значение «*a goal or point that causes a team or a person to win a game*». Эта метафора является положительной. Если сохранение влияния бывшего президента Дональда

Трампа на Республиканскую партию было поставлено на карту на крайне оспариваемых и спорных предварительных выборах в Сенат Республиканской партии Огайо, бывший президент легко выдержал это испытание. Джей Ди Вэнс, кандидат, которого Трамп поддержал менее трех недель назад в многолюдном и дорогостоящем противостоянии, которое привлекало внимание всей страны в течение нескольких месяцев, во вторник выиграл номинацию Республиканской партии в гонке за место уходящего в отставку сенатора-республиканца Роба Портмана. И бывший президент, который спустя 15 месяцев отстранен от Белого дома, остается самым популярным и влиятельным политиком в Республиканской партии, не терял времени даром. Джей Ди Вэнс проделал огромную работу и обладает огромным политическим талантом, что дало ему возможность заручиться поддержкой президента Трампа, но именно поддержка президента Дональда Дж. Трампа привела кандидата, который, по словам многих инсайдеров, занимал 4-е и 4-е места. однозначные числа в опросах, и всего за две недели он занял первое место.

(13) Kimmel calls Trump 'worst president' but would have him on show again: 'He's a really good talk show guest'. (Fox News)

В данном примере используется антропоморфная метафора. Здесь Дональд Трамп сравнивается с хорошим гостем ток-шоу – *good talk show guest*. Рассмотрим значения этих слов. Прилагательное *good* означает «*of high quality or an acceptable standard*». Существительное *talk show* имеет значение «*a television or radio programme in which famous people are asked questions and talk in an informal way about their work and opinions on various topics*». Существительное *guest* имеет значение «*a person that you have invited to your house or to a particular event that you are paying for*». Эта метафора является положительной. Ночной ведущий ABC Джимми Киммел сказал, что Трамп был хорошим гостем ток-шоу из-за его готовности сказать что угодно. Во время их визита в 2016 году Трамп сказал, что будет обсуждать с сенатором Берни Сандерсом, I-Vt., в обмен на деньги из-за огромных

рейтингов, которые это вызовет, и он защищал свой призыв запретить всем мусульманам въезд в Соединенные Штаты. Киммел сказал, что Трамп похож на талисман команды или что-то в этом роде. Он персонаж. Он скажет что угодно. Он действительно хороший гость ток-шоу, потому что его не охраняют, и он будет – он зажжет огонь. Он бросит коктейль Молотова. И многим это нравится. И это весело, когда ты ведущий ток-шоу, когда у тебя есть такой человек. Но это не весело, когда они становятся президентами.

(14) *President Trump Is a Very **Political Animal**. (The New York Times)*

В данном примере используется зооморфная метафора. Здесь Дональд Трамп сравнивается с очень политическим животным – *political animal*. Рассмотрим значения этих слов. Прилагательное *political* означает «*connected with the different groups working in politics, especially their policies and the competition between them*». Существительное *animal* имеет значение «*a creature that is not a bird, a fish, a reptile, an insect or a human, a person who behaves in a cruel or unpleasant way, or who is very dirty*». Эта метафора является отрицательной. У президента Трампа есть почти аполлонический дневной аргумент в пользу его дальнейшего политического господства, у него также есть ночной аргумент об упадке, расовом недовольстве и этнической ненависти. Он изо всех сил продвигает оба направления, но данные свидетельствуют о том, что его сердце на самом деле ненавидит. Трамп принял политическую стратегию, направленную на использование гнева и негодования по отношению к иммигрантам, а также к расовым и этническим меньшинствам. Это краеугольный камень его подхода к выборам 2020 года. Демонизация Трампом небелых была и остается важной для его прихода к власти в Республиканской партии. Его беззастенчивое использование оскорблений, эпитетов и обзываний хорошо зарекомендовало себя. Дональд Трамп был одержим гонкой все время, пока он был публичной фигурой. У него была история расистских комментариев в качестве застройщика в Нью-Йорке в 1970-х и 80-х годах. Совсем недавно его политический подъем был основан на распространении лжи о том, что

первый темнокожий президент страны родился в Кении. Затем он начал свою кампанию с речи, назвав мексиканцев насильниками.

*(15) Don't worry, Donald Trump is just a **quirky** guy who loves to destroy documents. (The Washington Post)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Здесь Дональд Трамп сравнивается с причудливым парнем – *quirky guy*. Рассмотрим значения этих слов. Прилагательное *quirky* означает «(of an aspect of somebody's personality or behaviour) a little strange». Существительное *guy* имеет значение «a man». Эта метафора является отрицательной. Бывшие помощники сказали, что Трамп небрежно рвал то, что он рвал, часто рвал документы, которые не были секретными или даже особо конфиденциальными, он был настолько неразборчив в том, что он рвал. Хотя он иногда оставлял крошечные клочки, три человека, которые наблюдали за ним, описали обычный процесс, он мог разорвать лист бумаги пополам, а затем еще раз разорвать его на четыре части.

*(16) Today was the day Hillary Clinton called Donald Trump a '**fraud**'. (The Washington Post)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Здесь Дональд Трамп сравнивается с мошенничеством – *fraud*. Рассмотрим значения этих слов. Существительное *fraud* имеет значение «a person who pretends to have qualities, abilities, etc. that they do not really have in order to cheat other people». Эта метафора является отрицательной. Хиллари Клинтон обнародовала сегодня еще одну новую линию атаки на Дональда Трампа, ухватившись за полемику вокруг ныне несуществующего Университета Трампа, утверждая, что он пытался обмануть страну, которую, по словам Клинтон, Дональд Трамп пожертвовал людьми, которые много работают, чтобы обогатиться. Это показывает, что сам Дональд Трамп – лжец. Он пытается обмануть Америку так же, как обманул всех этих людей в Университете Трампа.

2.2. Образ политического деятеля в британских СМИ

Мы проанализировали 13 примеров метафор при описании образа Дональда Трампа в британских СМИ, которые были отобраны методом сплошной выборки из сайтов *The Guardian*, *Dailymail*.

(1) *Best of frenemies Cruz and Trump. 'Lyn' Ted' Cruz is now 'Beautiful Ted': how a change of nickname reveals Trump's midterm fears. (The Guardian)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Двое из них были описаны как злобные враги – *frenemies*. Рассмотрим значения этого слова. Существительное *frenemies* имеет значение «*a person or organization that you are friends with because it is useful or necessary to be their friend, even though you really dislike or disagree with them*». Эта метафора является отрицательной. В начале 2016 года, когда эти двое яростно боролись за право стать республиканскими кандидатами в президенты, они были соперниками. Они использовали много некрасивых слов, чтобы описать друг друга. Тед Круз был описан Трампом как сумасшедший, совершенно неуравновешенный человек и лживый Тед. Дональд Трамп был описан Тедом Крузом как высокомерный клоун, нахальный трус и большой лжец. Однако когда они нуждались в поддержке друг друга, их формулировки кардинально менялись. Начните делать друг другу комплименты, называть друг друга красивыми людьми.

(2) *Donald may be a rat but I have no desire to copulate with him. (The Guardian)*

В данном примере используется зооморфная метафора. После предвыборной кампании в Ошкоше, штат Висконсин, Круз использовал свой самый жаркий язык, говоря о своем сопернике. Он сравнил Трампа с крысой – *rat*. Рассмотрим значения этого слова. Существительное *rat* имеет значение «*a small animal with a long tail, that looks like a large mouse, usually considered a pest, an unpleasant person, especially somebody who treats their partner or friends badly, for example by leaving them or cheating them*». Эта метафора является отрицательной. В результате Круз, который давно называл Трампа

другом и настаивал, что он поддержит кандидата от республиканцев в ноябре, начал отступать от этого обещания. Причина такого изменения в том, что Трамп получил удовольствие, нападая на свою жену и семью, и назвал этот шаг Трампа трусливым.

(3) *Donald Trump, the economic chameleon. (Dailymail)*

В данном примере используется зооморфная метафора. Здесь Трампа сравнивают с экономическим хамелеоном – *economic chameleon*. Рассмотрим значения этих слов. Прилагательное *economic* означает «*connected with the trade, industry and development of wealth of a country, an area or a society*». Существительное *chameleon* имеет значение «*a small lizard (a type of reptile) that can change colour according to what is around or near it, a person who changes their behaviour or opinions according to the situation*». Эта метафора является отрицательной. Щепотка консерватизма и щедрая доза популизма, приправленные порядочной горсткой разворотов: экономическая политика Дональда Трампа не поддается классификации, поскольку она колеблется в зависимости от приливов общественного мнения. трудно дать определение, поскольку он относится к конкретным политическим предложениям как к своего рода слабости, которой могут воспользоваться его противники. Непостоянство Трампа в экономической политике. Его подход к экономике во многом меркантилистский. Его план меняется в зависимости от того, что, по его мнению, хотят услышать люди. Что наиболее важно, Трамп заявил о своей поддержке социального обеспечения и государственной программы медицинского обслуживания пенсионеров Медикэр. Обе являются дорогостоящими программами, которые его Республиканская партия пообещала сократить в рамках усилий по сокращению расходов и сокращению правительства.

(4) *Donald Trump: the unpredictable populist. (Dailymail)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Здесь Трампа сравнивают с популистами – *unpredictable populist*. Рассмотрим значения этих слов. Прилагательное *unpredictable* означает «*that cannot be*

predicted because it changes a lot or depends on too many different things». Существительное *populist* имеет значение «*believing in or supporting populism (a type of politics that claims to represent the opinions and wishes of ordinary people)*». Эта метафора является отрицательной. Трамп не боится говорить что угодно - действительно что угодно, непредсказуемый, бесстрашный, импульсивный, несдержанный, он осуждает сфальсифицированные системы и политических чиновников Коррупцию, добавляя, что СМИ отравляют умы американских избиратели. В ходе кампании он предлагал простые решения самых сложных проблем и говорил, что построит стену на границе с Мексикой за деньги Мексики, чтобы остановить нелегальную иммиграцию. Он пообещал депортировать 11 миллионов иммигрантов без документов, которые, как считается, проживают в Соединенных Штатах. Он настаивает на том, что может вернуть рабочие места в США, пересмотрев международные торговые соглашения. Чтобы предотвратить нападения на территорию США, он сказал, что запретит иммиграцию в США из стран с историей терроризма, предварительно заявив, что запретит въезд всем мусульманам. Трамп дерзок, харизматичен, внезапен и иногда забавен. Несмотря на то, что он противоречит сам себе и не полностью знаком со всеми политическими вопросами, его сторонники все еще верят ему. Он оскорблял женщин, мусульман и латиноамериканцев во время предвыборной кампании, отталкивая чернокожих избирателей.

(5) *Republican strategist brands Donald Trump a 'parasite'. (Dailymail)*

В данном примере используется зооморфная метафора. Здесь Трампа сравнивают с паразитом – *parasite*. Рассмотрим значения этого слова. Существительное *parasite* имеет значение «*a small animal or plant that lives on or inside another animal or plant and gets its food from it, a person who always relies on or benefits from other people and gives nothing back*». Эта метафора является отрицательной. Выступая на политическом мероприятии США на политическом фестивале шотландского парламента в Эдинбурге, Моран сказал, что Дональд Трамп подобен паразиту, которого внедрили в

Республиканскую партию, и его кандидатура может подорвать способность партии побеждать на выборах в обозримом будущем. выдвигание бизнесмена-миллиардера кандидатом в президенты стало для партии настоящей катастрофой. Трамп, чья заявка на Белый дом в последние месяцы характеризовалась серией оплошностей. Магнат использовал свой профиль в реалити-шоу, а также как традиционные, так и новые средства массовой информации, чтобы доминировать в освещении и добиться выдвижения. слабости в его партии. Партии слабее, чем они были в течение длительного времени, поэтому они не могут контролировать этих кандидатов. Партии подобны операционным системам, которые можно захватить. Они как тела, а потом в них вводят паразита.

(6) *Clinton: Donald Trump is a "fraud". (Dailymail)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Здесь Трампа сравнивают с мошенником – *fraud*. Рассмотрим значения этого слова. Существительное *fraud* имеет значение «*a person who pretends to have qualities, abilities, etc. that they do not really have in order to cheat other people*». Эта метафора является отрицательной. Хиллари Клинтон проводила предвыборную кампанию в Ньюарке. Недавно опубликованные документы о ныне несуществующем бизнесе, принадлежащем Трампу, показали, что он пытался обманом заставить зачислиться людей, которые не могли позволить себе плату за обучение. Клинтон ухватилась за эти сообщения, заявив, что Трамп использовал мошенническую схему, чтобы обогатиться от имени трудолюбивых американцев. Она называет Дональда Трампа мошенником, утверждая, что он пытается обмануть американцев так же, как обманул студентов, поступивших в его университет. Она говорит, что это просто еще одно доказательство того, что сам Дональд Трамп является мошенником и изображает предполагаемого кандидата от Республиканской партии мошенником, больше озабоченным своим богатством, чем будущим страны.

(7) *Jon Stewart labels Donald Trump a 'man-baby'. (Dailymail)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Здесь Трампа сравнивают с мужчиной-младенцем – *man-baby*. Рассмотрим значения этого слова. Существительное *man-baby* имеет значение «*a very young child or animal, a person who behaves like a young child and is easily upset*». Эта метафора является отрицательной. Комментарии прозвучали в понедельник в записи подкаста с бывшим помощником президента Барака Обамы Дэвидом Аксельродом в Чикагском университете. Джон Стюарт был в стороне в течение одного из самых диких сезонов кампании на памяти. Но он взвешивает новую критику старого врага Дональда Трампа, называя предполагаемого кандидата в президенты от республиканцев мужиком. Стюарт пошутил, что у Трампа физическое лицо мужчины, темперамент и руки ребенка, добавив, что, будучи мужским младенцем, он не уверен, что Трамп имеет право баллотироваться на пост президента.

(8) *Eminem rebukes 'racist' Donald Trump in awards show rap. (Daily mail)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Здесь Трампа сравнивают с расистом – *racist*. Рассмотрим значения этого слова. Существительное *racist* имеет значение «*having the belief that some races of people are better than others or having general beliefs about other people based only on their race; showing this through violent or unfair treatment of people of other races*». Эта метафора является отрицательной. Рэпер Эминем высмеял президента США Дональда Трампа как расиста и безрассудного лидера в рэп-видео, которое транслировалось во вторник вечером во время вручения премии Black Entertainment Television Hip Hop Awards. Эминем сказал своим поклонникам в четырехминутном вокале без сопровождения, что они должны выбрать, поддерживать ли его или президента. Эминем упрекнул Трампа в резкой критике игроков Национальной футбольной лиги, которые встают на колени во время исполнения национального гимна перед играми. Этот жест является формой демонстрации, которая началась в прошлом году в знак молчаливого протеста против полицейского насилия в отношении чернокожих. Он вызывает бурную реакцию когда нападает на НФЛ, поэтому

они сосредотачиваются на этом вместо разговоров о Пуэрто-Рико или оружейной реформе в Неваде, сказал Эминем, имея в виду разрушительный ураган, обрушившийся на Пуэрто-Рико в прошлом месяце, и Массовая стрельба в Лас-Вегасе, унесшая жизни 58 человек.

(9) *Syria strike signals U-turn by isolationist Donald Trump. (Dailymail)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Здесь Трампа сравнивают с изоляционистом – *isolationist*. Рассмотрим значения этого слова. Существительное *isolationist* имеет значение «*a person who supports the policy of not becoming involved in the affairs of other countries or groups*». Эта метафора является отрицательной. Трамп проводил кампанию за совершенно иное видение внешней политики страны, которое граничило с изоляционизмом и было сосредоточено на пересмотре торговых соглашений с международными партнерами. Он особо сказал, что Ближний Восток это один из регионов мира, которого он надеялся избежать. Его высокопоставленные дипломаты, госсекретарь Рекс Тиллерсон и посол в ООН Никки Хейли, оба указали, что США могут занять позицию невмешательства в гражданскую войну, которая унесла жизни сотен тысяч людей и заставила миллионы покинуть свои дома. Внезапное решение президента Трампа отдать приказ о нанесении авиаударов по сирийскому правительству было внезапной эволюцией для президента, который давно предостерег от более глубокого вмешательства Америки в один из самых жестоких конфликтов в мире.

(10) *"I am a stable genius," Donald Trump says. (Dailymail)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Из этой статьи мы видим, что Трамп описывает себя как стабильного гения – *stable genius*. Рассмотрим значения этих слов. Прилагательное *stable* означает «*fixed or steady; not likely to move, change or fail, (of a person) calm and reasonable; not easily upset*». Существительное *genius* имеет значение «*a person who is unusually intelligent or artistic, or who has a very high level of skill, especially in one area*». Эта метафора является положительной. На вопрос

британского телеканала ITV о его здоровье и некоторых представлениях о том, что он безумен и физически непригоден, Трамп сказал, что он стабильный гений. Когда его спросили о гамбургерах и употреблении кока-колы, Трамп сказал, что он ест прекрасную еду, действительно от лучших поваров в мире, он ест здоровую пищу, иногда он ест эту еду, он думаю, что ест на самом деле неплохо. Он сказал, что рассмотрит возможность остаться в Парижском соглашении по климату, но это должно быть выгодно для Соединенных Штатов.

(11) Donald Trump is "totally nuts", says Robert de Niro. (Dailymail)

В данном примере используется антропоморфная метафора. Американский актер и продюсер Роберт Де Ниро заявил в субботу, что кандидат в президенты США от республиканцев Дональд Трамп не должен баллотироваться в президенты, потому что он совершенно сумасшедший – *nuts*. Рассмотрим значения этого слова. Существительное *nuts* имеет значение «*nuts about somebody/something very much in love with somebody; very enthusiastic about something*». Эта метафора является отрицательной. Это безумие, что такие люди, как Дональд Трамп, он даже не должен быть там, где он есть, так что помоги нам Бог, То, что он говорит, действительно совершенно безумно, нелепо, он совершенно сумасшедший, сказал Де Ниро. Трамп, бизнесмен-миллиардер, ищет его первая государственная должность вызвала споры серией подстрекательских заявлений о его главном противнике Хиллари Клинтон, оружии, мексиканцах, мусульманах и ветеранах войны, среди прочих.

(12) Boris Johnson urged to condemn 'serial child abuser' Donald Trump. (Dailymail)

В данном примере используется антропоморфная метафора. Трампа здесь сравнивают с серийным растлителем детей – *serial child abuser*. Рассмотрим значения этих слов. Прилагательное *serial* означает «*doing the same thing in the same way several times; done in the same way several times*». Существительное *child* имеет значение «*a young human who is not yet an*

adult». Существительное *abuser* имеет значение «*a person who makes bad use of something or uses so much of something that it harms their health*». Эта метафора является отрицательной. Дональд Трамп был назван серийным насильником детей, поскольку депутаты призвали Бориса Джонсона осудить политику президента США по разделению мигрантов, в соответствии с которой детей держат в клетках. Политика, введенная в мае, привела к тому, что более 2300 детей-мигрантов были помещены в центры содержания под стражей, поскольку по закону они не могут быть заключены в тюрьму вместе со своими родителями. Депутат SNP Питер Грант, отвечая на вопросы министерства иностранных дел в палате общин, назвал эти объекты концентрационными лагерями.

(13) *Union boss brands Donald Trump 'a vicious bigot'. (Dailymail)*

В данном примере используется антропоморфная метафора. Дэйв Прентис, генеральный секретарь Унисон, сказал, что обнадеживает оппозиция сексизму и расизму президента США – *vicious bigot*. Рассмотрим значения этих слов. Прилагательное *vicious* означает «*violent, cruel, aggressive and dangerous*». Существительное *bigot* имеет значение «*a person who has very strong, unreasonable beliefs or opinions about race, religion or politics and who will not listen to or accept the opinions of anyone who disagrees*». Эта метафора является отрицательной. Если Дональд Трамп когда-нибудь посетит эту страну со своим невежеством, злобной злобой и ненавистью, не сомневайтесь, люди будут не просто участвовать в протестах, люди будут ими руководить. Потому что выступление Трампа показывает сущность порочного фанатизма.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ II

Проделанное исследование позволяет нам прийти к следующим выводам.

Мы полагаем, что в известных и новых мотивационных рядах форма метафоры создается для того, чтобы выразить то содержание, которое задумал автор для определенных целей, а не то, которое отражает реальную действительность. Представители средств массовой информации используют метафору как ключ к восприятию Трампа, по большей степени его негативного образа, и как ключ к управлению массовым сознанием постмодернистского общества, где подготовленная аудитория, воспитанная на рекламе, готова принимать информацию некритично.

Проанализировав 16 примеров использования метафор в американских СМИ, мы выявили 93.75% антропоморфных и 6.25% зооморфных метафор. При этом 81.25% метафор – это отрицательные метафоры, 18.75% – положительные метафоры.

Проанализировав 13 примеров использования метафор в британских СМИ, мы выявили 77% антропоморфных и 23% зооморфных метафор. При этом 92.31% метафор – это отрицательные метафоры, 7.69% – положительные метафоры.

В британских и в американских СМИ преобладают антропоморфные метафоры, и большинство метафор отрицательные.

В американских СМИ Трампа чаще сравнивают с дешевой любовницей, создателем королей, политическим поджигателем, карнавальным зазывалой, недемократическим лжецом, плохим парнем, 3-кратным неудачником, сумасшедшим бывшим, двухбитным диктатором, великим коммуникатором, большим победителем, хорошим гостем ток-шоу, изворотливым парнем (антропоморфные метафоры) и с политическим животное (зооморфная метафора), в то время как в британских СМИ президента чаще сравнивают с заклятыми врагами, непредсказуемым популистом, расистом, изоляционистом, стабильным гением, сумасшедшим, серийным обидчиком

детей, злобным фанатиком (антропоморфные метафоры) и с крысой, экономическим хамелеоном, паразитом. Как в британских, так и в американских СМИ Трамп представляется мошенником.

По результатам нашего исследования образ Трампа в англоязычных и американских СМИ представлен больше негативными чертами. В репрезентации англоязычной прессы Трамп - деспотичный политик, не только обладающий фактически неограниченной властью на территории своей страны, но и имеющий бесспорное влияние в мировом политическом пространстве. К другим чертам характера, определяющим политический портрет Трампа в глазах носителей американского и английского языков, относятся его корыстны, непостоянны и яркие; кроме того, на основании исследования прессы можно сделать вывод, что Трамп, по мнению журналистов, использует различные стратегии обмана, манипуляции, политических игр для реализации собственных планов.

Анализ метафор, описывающих политического руководителя Америки, выявил противоречие в стратегиях, используемых в статьях о Трампа. Одной из самых частотных ключевых метафор является концептуальная метафора власти, лежащая в основе других метафорических моделей. С одной стороны, это сильный руководитель угроза для всего цивилизованного мира, с другой - слабый и неэффективный лидер страны.

Большую роль также играет, с нашей точки зрения, ликосберегающая функция метафоры, позволяющая эффективно воздействовать на реципиента информации, получать запланированную реакцию, вместе с тем не переходить на уровень прямых оскорблений.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Политическое использование метафоры можно рассматривать как конфликт между конкурирующими и конфликтующими значениями, путем приписывания таких характеристик, как добро и зло, справедливость и несправедливость, разным субъектным позициям, метафоры позволяют политическим авторам передавать определенные образы и идеи, конструируя определенные проблемы гражданского общества. восприятие. Преимущество метафоры в политической коммуникации заключается в ее способности подчеркивать определенные элементы и связи, преуменьшая значение других. Метафоры могут служить политическим целям или интересам, потому что они организуют понимание причины и следствия, симптомов и природы, особенно похвалы и порицания. Когда они используются как идеологические средства, они привилегированы, когда они превращаются в здравый смысл, они натурализируют конкретные описания реальности.

Использование метафор в политических коммуникативных стратегиях политической и медийной элиты явно представляет собой мощную дискурсивную практику, направленную на гегемонию одних точек зрения, идей и идеологий в ущерб другим и на временную фиксацию смысла. С точки зрения политической коммуникации метафоры можно рассматривать как дискурсивное оружие, ведущее битву позиций между социальной организацией, ролью и природой государства и часто разделяющими и конфликтующими концепциями, связанными с идентичностью и гражданством.

Однако сведение сложных политических вопросов к предполагаемой в значительной степени невежественной публике ни в коем случае не является единственной или, возможно, самой важной причиной широкого использования метафор в политической коммуникации. Метафоры делают больше, чем просто описывают, что есть «что» для нас. Использование метафор и выбор метафор часто имеют четкую политическую цель: либо

продвигать одну точку зрения против другой, либо дискредитировать или унижить политических оппонентов или врагов. Метафоры — это больше, чем просто описание мира, они представляют собой нормативные лингвистические инструменты, направляющие и формирующие мышление, и в то же время они также способствуют политическим намерениям или прагматизму. - Математика с использованием метафор. Намерение в основном связано с выбором метафоры для описания конкретного события, явления или ситуации. Метафоры — это дискурсивные инструменты, которые конструируют определенные точки зрения, идеи и способы видения мира, создавая социальную реальность и направляя социальные действия.

Исполнителям часто приходится учитывать предпочтения публики, когда они выступают на сцене, и только активно угождая и приспособляясь к предпочтениям публики, они могут эффективно поддерживать любовь и похвалу публики к своему имиджу. Персонажи отображаются не явными и прямыми выражениями, а метафорическими выражениями. Следовательно, метафорическое выражение ближе к восприятию принимающим субъектом и принятию качества других, чем прямое и явное выражение. Знаменитости, интернет-знаменитости и общественные деятели, активные в социальных сетях, хорошо разбираются в силе метафор и используют метафоры, чтобы подчеркнуть характеристики идентичности, которые они хотят передать. идентичности, которые они формируют с помощью метафор.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алешина Е.Ю. Жанровая градация политического дискурса // Российский гуманитарный журнал. – СПб., 2016. - Т. 5. - № 3. – С. 295.
2. Аристотель. Поэтика: собр. соч. в 4 томах // Аристотель. - Т. 4. – М.: Изд-во Мысль, 1983. – 830 с.
3. Аслан Э.Б. Языковые средство создания образа политического деятеля в американских и британских СМИ: Дис. ... к.ф.н. – М.: 2017. – 233с.
4. Асрян Т.Ю. Средства массовой информации как информационно-коммуникационные составляющие политического имиджа государственной власти // Материалы международной научно-практической конференции: научная дискуссия: вопросы юриспруденции, филологии, социологии, политологии, философии, педагогики, психологии, истории, математики, медицины, искусства и архитектуры. –М.: Издательский дом «Научное обозрение». Изд-во: ООО «Буки Веди». 2013. – С. 207-215.
5. Астахова М.Н., Виноградова С.А. Особенности и манипулятивный потенциал современного политического дискурса // Перспективы науки - 2016 материалы V международного заочного конкурса научно-исследовательских работ. – Мурманск: 2016. Рóкета Союз, – С. 41-45.
6. Бабаева Р.Г. Метафора персонификации в англоязычных и русскоязычных СМИ // Сборники конференций ниц социосфера. – Прага, 2017. – С. 52-54.
7. Виноград В. А., Арутюнова Н. Д. Лингвистический энциклопедический словарь. – М. : Изд-во Директмедиа Паблишинг, 2002. – 709 с.
8. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. – М.: Изд-во Рипол классик, 2000. – 779 с.
9. Дьякова О.В. Роль сми в процессе демократизации российской политической элиты // Каспийский регион: политика, экономика, культура. – астрахань, 2010. – С. 34-39.
10. Корсунский А.Г. Политический дискурс в работах современных

- французских философов // Дискурс-Пи. – Екатеринбург, 2016. - Т. 13. - № 1. – С. 108-111.
11. Кузьмина С.В. Роль СМИ в формировании имиджа политического деятеля// Известия саратовского университета 2012.Т.12 сер. социология политология. cyberleninka [Электронный ресурс] – режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-smi-v-formirovanii-imidzha-politicheskogo-deyatelya/viewer> – Загл. с экрана. (Дата обращения: 21.10.2021).
 12. Липина М.А. Особенности формирования имиджа ирана в современных российских сми (политическая метафора) // Известия саратовского университета. Новая серия: филология журналистика. – Саратов, 2018. – С. 403-407.
 13. МакКормак Э. Когнитивная теория метафоры // Теория метафоры. – М. : Прогресс, 1990. – С. 358-386.
 14. Мандельштам О. Э. Слово и культура : учебное пособие. – М. : Изд-во Советский писатель, 1987. – 320 с.
 15. Метафора // Энциклопедия Кругосвет [Электронный ресурс] – Режим доступа:https://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/METAFORA.html – Загл. с экрана. (Дата обращения: 14.11.2021).
 16. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений. – М.: Изд-во Азбуковник, 1990. – 944 с.
 17. Паликова А.М. Роль сми в формировании электорального выбора российских избирателей // государственное управление. электронный вестник. – М. 2011. – С.20.
 18. Равочкин Н.Н. Особенности политического дискурса // Языкзнание. Вестник КГУ №3.2018. cyberleninka [Электронный ресурс] – режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-politicheskogo-diskursa/viewer> – Загл. с экрана. (Дата обращения: 27.10.2021).
 19. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. Изд. 2-е. – М.: -Просвещение, 1976. – 544 с.

20. Сборник статей XIX Международного научно-исследовательского конкурса. Издательство: Международный центр научного сотрудничества "Наука и Просвещение". – Пенза, 2021. – С.118-122.
21. Синеокая Н.А. Характеристика политического дискурса // Современные проблемы науки и образования. [Электронный ресурс] –режим доступа: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=7695> – Загл. с экрана. (Дата обращения: 5.11.2021).
22. Урчукова С.Р., Сидиков А.М., Кулябцева В.Н. Роль средств массовой информации в формировании политического имиджа государственной власти в современных условиях // Сборник научных трудов по итогам международной научно-практической конференции. №5. – Самара, 2018. –17с. [Электронный ресурс]-режим доступа: <https://izron.ru/articles/aktualnye-problemy-i-dostizheniya-v-obshchestvennykh-naukakh-sbornik-nauchnykh-trudov-po-itogam-mezh-sektsiya-9-politicheskie-instituty-protsessy-i-tehnologii-spetsialnost-23-00-02/rol-sredstv-massovoy-informatsii-v-formirovanii-politicheskogo-imidzha-gosudarstvennoy-vlasti-v-sovr/> – Загл. с экрана. (Дата обращения: 24.10.2021).
23. Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса: Дис. ... д.ф.н. – Волгоград, 2000. – 440 с.

СПИСОК СЛОВАРЕЙ

1. <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. https://www.huffpost.com/entry/sean-patrick-maloney-donald-trump-cheap-mistress_n_6178a8c4e4b010d933175dc1
2. <https://www.theguardian.com/us-news/shortcuts/2018/oct/23/lyin-ted-cruz-is-now-beautiful-ted-how-a-change-of-nickname-reveals-trumps-midterm-fears>

3. <https://www.washingtontimes.com/news/2021/sep/23/inside-beltway-trump-still-kingmaker/>
4. <https://www.dailymail.co.uk/wires/afp/article-3585154/Donald-Trump-economic-chameleon.html>
5. <https://www.dailymail.co.uk/wires/afp/article-3919782/Donald-Trump-unpredictable-populist.html>
6. <https://www.dailymail.co.uk/wires/pa/article-3750479/Republican-strategist-brands-Donald-Trump-parasite.html>
7. <https://www.dailymail.co.uk/wires/ap/article-3620472/Clinton-Donald-Trump-fraud.html>
8. <https://www.dailymail.co.uk/wires/ap/article-3583035/Jon-Stewart-labels-Donald-Trump-man-baby.html>
9. <https://www.dailymail.co.uk/wires/reuters/article-4970034/Eminem-rebukes-racist-Donald-Trump-awards-rap.html>
10. <https://www.dailymail.co.uk/wires/pa/article-4389702/Syria-strike-signals-U-turn-isolationist-Donald-Trump.html>
11. <https://www.usatoday.com/story/news/politics/2022/01/06/biden-trump-capitol-attack/9114614002/>
12. <https://www.theguardian.com/books/2017/jan/27/michael-chabon-interview-books>
13. https://www.huffpost.com/entry/bad-guy-trump-letitia-james-judge-arthur-engoron_n_620ed544e4b0f701fd702d3e
14. https://www.huffpost.com/entry/wall-street-journal-loser-trump_n_6200ad79e4b06abdc4321580
15. https://www.huffpost.com/entry/jimmy-kimmel-trump-question_n_61fa0197e4b06abdc4287e09
16. https://www.huffpost.com/entry/michael-fanone-donald-trump-texas-rally-comments_n_61f90c83e4b0061af263bece
17. https://www.huffpost.com/entry/patrick-leahy-two-bit-dictator-trump-jan-6-pardons_n_61f72a56e4b01d3f299cd43e

18. <https://www.dailymail.co.uk/wires/reuters/article-5323059/I-stable-genius--Donald-Trump-says.html>
19. <https://www.dailymail.co.uk/wires/reuters/article-3738780/Donald-Trump-totally-nuts--says-Robert-Niro.html>
20. <https://www.dailymail.co.uk/wires/pa/article-5887255/Boris-Johnson-urged-condemn-serial-child-abuser-Donald-Trump.html>
21. <https://www.dailymail.co.uk/wires/pa/article-5620867/Union-boss-brands-Donald-Trump-vicious-bigot.html>
22. <https://www.foxnews.com/politics/trump-wasnt-on-the-ballot-but-was-a-big-winner-with-vances-ohio-gop-senate-nomination-victory>
23. <https://www.foxnews.com/media/kimmel-calls-trump-worst-president-show-really-good>
24. <https://www.washingtonpost.com/opinions/2022/02/11/trump-ripping-documents-quirky-satire/>
25. <https://www.washingtonpost.com/news/post-politics/paloma/the-daily-trail/2016/06/01/the-daily-trail-today-was-the-day-hillary-clinton-called-donald-trump-a-fraud/574f34fc981b92a22dd05760/>
26. <https://www.nytimes.com/2018/05/24/opinion/trump-animals-immigrants-politics.html>
27. <https://newrepublic.com/article/146872/donald-trump-great-communicator>
28. <https://www.cbsnews.com/news/as-trump-gloats-obama-calls-out-carnival-barkers/>
29. <https://edition.cnn.com/2016/03/12/politics/hillary-clinton-donald-trump-chicago-protests/index.html>